

Panasonic

Беспроводной телефон

Модель № KX-TC1019RUB

Импульсный и тональный набор номера

Руководство по эксплуатации

Подготовка к работе

Основные операции

Усовершенствованные операции

Полезная информация

**ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТА
ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО.**

Перед первым использованием зарядите аккумулятор в течение
приблизительно 10 часов.

Перед первым использованием

**Благодарим вас за покупку нового переносного телефона
Panasonic.**

Информация для справки

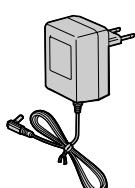
Серийный номер _____
(указан на нижней стороне аппарата)

Дата покупки _____

Название и адрес торговой организации _____

Принадлежности (поставляются в комплекте с аппаратом)

Сетевой адаптер (стр. 7)



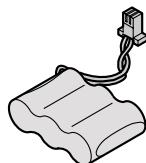
один

Шнур для подключения к телефонной линии (стр. 7)



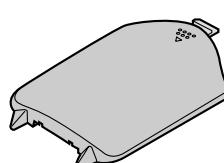
один

Аккумулятор (стр. 8)



один

Крышка телефонной трубки (стр. 8)



одна

Для обеспечения оптимальной работы аппарата

Зарядка аккумулятора

Питание телефонной трубки осуществляется от Ni-Cd аккумулятора. Перед первым использованием аппарата выполните зарядку аккумулятора в течение **10 часов** (стр. 8). Проверьте, что телефонная трубка установлена лицевой стороной наружу, как показано на рисунке.

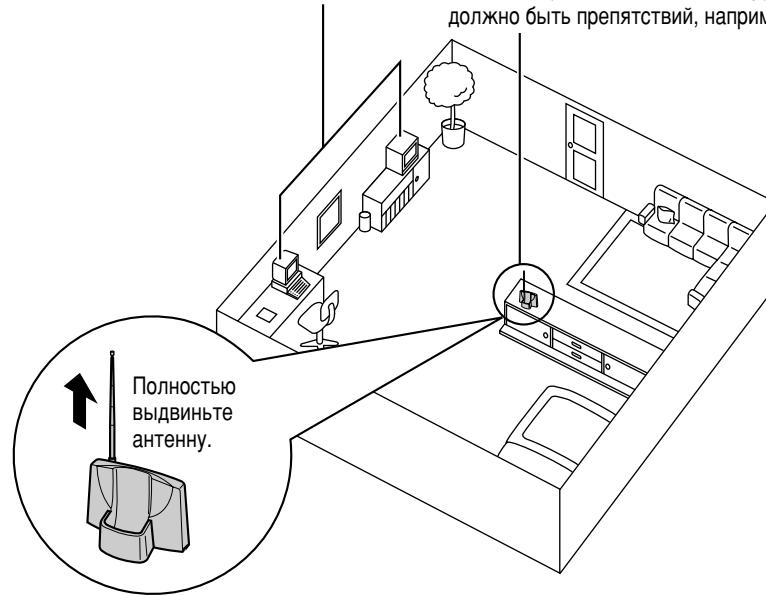


Выбор места для установки базового блока

Передача вызовов между базовым блоком и трубкой осуществляется с помощью радиоволн. **Для обеспечения максимальной дальности действия и отсутствия помех** рекомендуется устанавливать базовый блок:

Подальше от электроприборов, таких как телевизоры и персональные компьютеры.

На высоком месте в центре комнаты. При этом между базовым блоком и трубкой не должно быть препятствий, например, стен.



Содержание

Подготовка к работе

Расположение органов управления	5
Дисплей	6
Установки	7
Подключения	7
Установка аккумулятора в трубку...8	
Зарядка аккумулятора	8
Выбор режима набора номера.....10	
Установка уровня громкости звонка	11
Программируемые функции12	

Основные операции

Выполнение вызовов13	
Ответы на вызовы	15

Усовершенствованные операции

Использование телефонной книжки аппарата	16
Сохранение в памяти имен и номеров телефонов	16
Как вводить имена и символы	18
Нахождение нужных записей в телефонной книжке аппарата.....20	
Набор номера из телефонной книжки аппарата	21
Редактирование записей в телефонной книжке аппарата	22

Стирание записи из телефонной книжки аппарата23

Специальные функции.....24

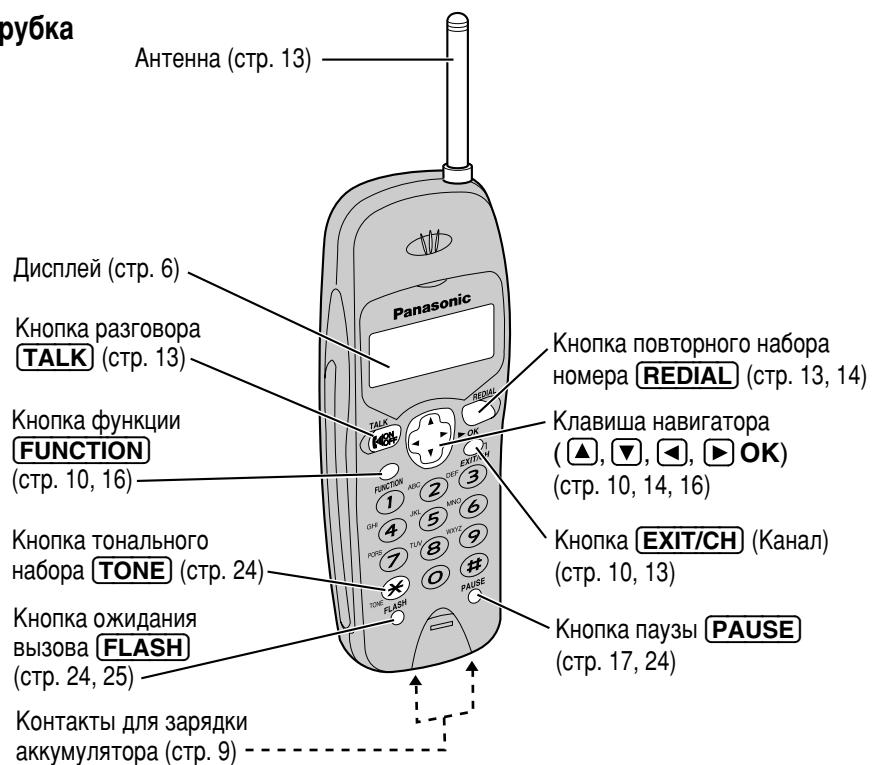
Как использовать кнопку PAUSE (ПАУЗА) (Для пользователей аналоговых учрежденческих телефонных станций с исходящей и входящей связью/услуг междугородней связи)	24
Для пользователей услуги ожидания вызова.....24	
Временное переключение на тональный набор (Для пользователей станций с ротационным или импульсным набором номера)	24
Кнопка FLASH	25

Полезная информация

Замена аккумулятора	26
Установка на стене26	
Перед тем, как обратиться за помощью в сервисную службу27	
Подключение второго аппарата ...29	
Инструкции по технике безопасности	30
Важная информация.....32	
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ	34

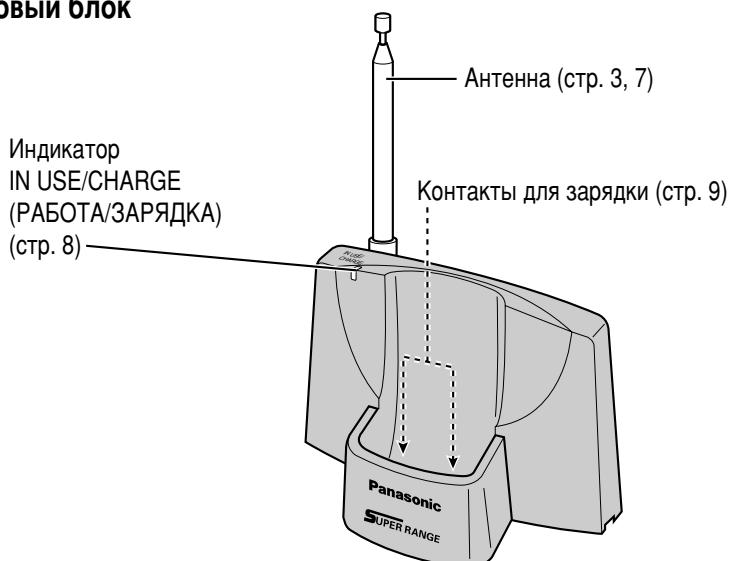
Расположение органов управления

Трубка



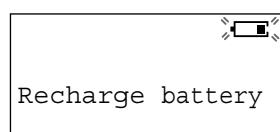
Подготовка к работе

Базовый блок



Дисплей

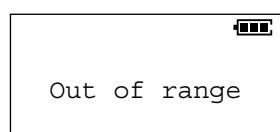
На трубке имеется дисплей, на котором воспроизводятся напоминания и другая информация. Ниже показаны напоминания, которые появляются на дисплее.



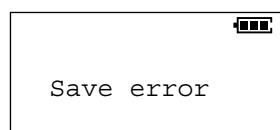
Необходимо зарядить аккумулятор. Для выполнения зарядки аккумулятора установите трубку на базовый блок (стр. 8).



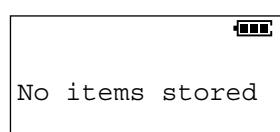
Во время телефонного разговора на дисплее воспроизводится длительность разговора (пример: 1 час 6 минут и 35 секунд). На дисплее также воспроизводится уровень зарядки аккумулятора (стр. 8).



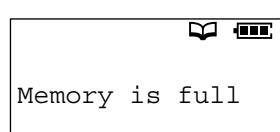
Нет связи между трубкой и базовым блоком. Перенесите трубку поближе к базовому блоку.



При программировании не было связи между трубкой и базовым блоком. Перенесите трубку поближе к базовому блоку.



Это сообщение будет появляться, когда:
—телефонная книжка является пустой, или
—для нажатой кнопки набора номера в телефонной книжке не записан номер.



Появляется, когда вы пытаетесь сохранить в телефонной книжке номер, а память телефонной книжки заполнена (стр. 17).

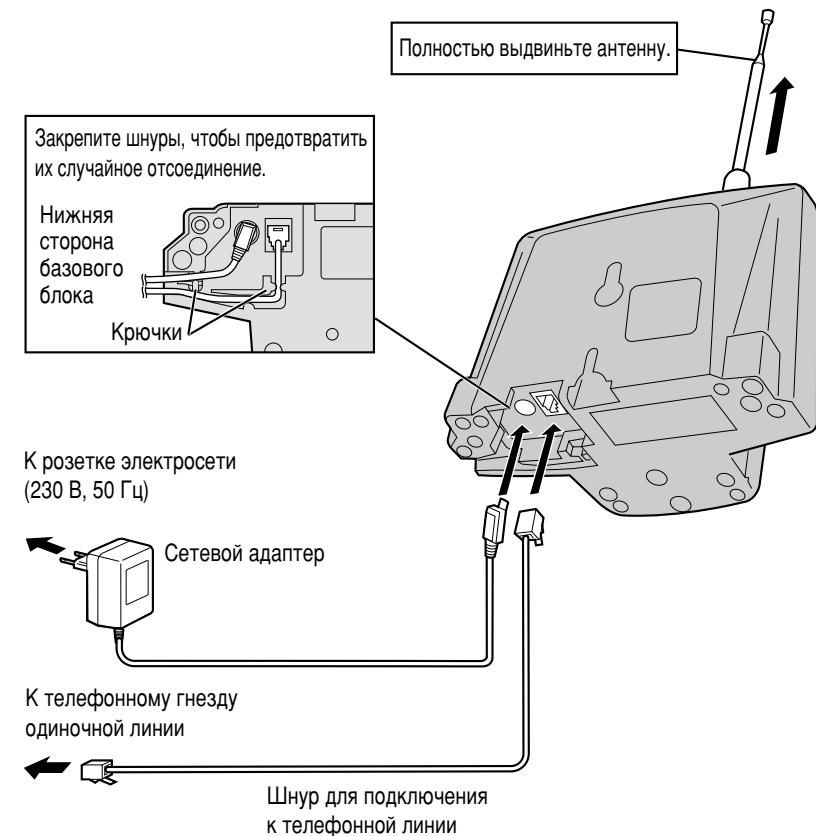


Это имя из телефонной книжки. На дисплее воспроизводятся имя и номер абонента, сохраненные в телефонной книжке.

Установки

Подключения

Подготовка к работе

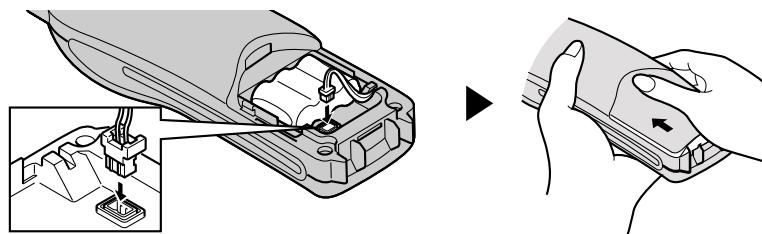


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО С СЕТЕВЫМ АДАПТЕРОМ Panasonic KX-TCA1CE.
- Сетевой адаптер должен быть постоянно подключен к электросети. (При работе сетевой адаптер немного нагревается, это нормальное явление.)
- Для подключения к той же самой линии обычного телефона см. стр. 29.
- Если одновременно используется несколько аппаратов, то могут возникать взаимные помехи. Для устранения или уменьшения этих помех установите базовые блоки на некотором расстоянии друг от друга.

→ Установки

Установка аккумулятора в трубку

Установите аккумулятор и закройте крышку отсека для аккумулятора.



Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием установите трубку на базовый блок и выполните зарядку аккумулятора в течение **10 часов**.

- Проверьте, что при установке трубки на базовый блок раздается подтверждающий звуковой сигнал.
- Загорается индикатор IN USE /CHARGE (РАБОТА/ЗАРЯДКА).



Уровень зарядки аккумулятора

Вы можете проверить уровень зарядки аккумулятора с помощью воспроизводимого на дисплее индикатора.

Индикаторы уровня зарядки аккумулятора приведены в нижеследующей таблице.

Индикация на дисплее	Уровень зарядки аккумулятора
	Полная зарядка
	Средняя зарядка
	Низкая зарядка
	Необходима подзарядка

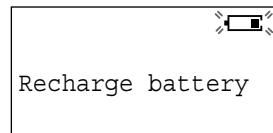


Подготовка к работе

Подзарядка

Выполните подзарядку аккумулятора, когда:

- на дисплее воспроизводится напоминание “Recharge battery” (Подзарядите аккумулятор),
- на дисплее мигает индикатор “”, или
- при работе в трубке раздаются повторяющиеся звуковые сигналы.



- Если вы НЕ выполните подзарядку аккумулятора в течение не менее 30 минут, на дисплее будет по-прежнему воспроизводиться напоминание “Recharge battery” и/или будет продолжать мигать индикатор “”.

Информация об аккумуляторе

После того как аккумулятор Panasonic полностью заряжен (стр. 8):

Режим работы	Время работы от аккумулятора
Когда аппарат работает (телефонный разговор)	Прибл. 8 часов
Когда аппарат не работает (ожидание)	Прибл. 20 дней

- Время работы от аккумулятора без подзарядки может уменьшаться в зависимости от условий эксплуатации, например, при использовании телефонной книжки аппарата, или при высокой температуре окружающей среды.
- **Один раз в месяц очищайте зарядные контакты на трубке и на базовом блоке мягкой, сухой тканью. Выполняйте очистку контактов чаще, если аппарат используется в грязном, пыльном или влажном помещении.** В противном случае, аккумулятор может не заряжаться должным образом.
- Если аккумулятор полностью заряжен, то вы не должны устанавливать трубку на базовый блок до тех пор, пока на дисплее не появится напоминание “Recharge battery”, и/или не начнет мигать индикатор “”. Это увеличивает срок службы аккумулятора.
- Аккумулятор не может зарядиться слишком сильно.

Режим ожидания (Трубка снята с базового блока.)

Трубка переходит в режим ожидания после того, как вы заканчиваете ее пользоваться (выполнение вызова, ответ на вызов, просмотр списка вызывавших абонентов или записей в телефонной книжке, и т. п.).

На дисплее ничего не воспроизводится, но трубка может отвечать на вызовы.

В этом режиме увеличивается время работы от аккумулятора без его подзарядки.

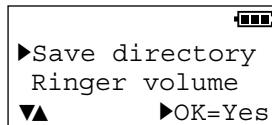
→ Установки

Выбор режима набора номера

Вы можете запрограммировать тональный или импульсный набор номера, **используя трубку поблизости от базового блока**. Если вы пользуетесь услугами телефонной станции, в которой используется тональный набор номера, установите тональный набор “Tone”. Если вы пользуетесь услугами телефонной станции, в которой используется ротационный или импульсный набор номера, установите импульсный набор “Pulse”. На заводе установлен тональный набор номера.

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

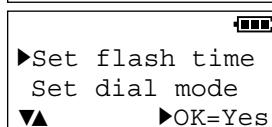
1 Нажмите **FUNCTION**.



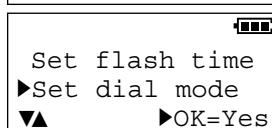
2 Нажмайте **▼** или **▲** до тех пор, пока стрелка не установится на “Program” (Программирование).



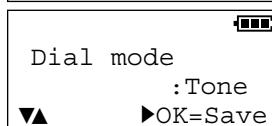
3 Нажмите **► OK** (клавиша “Yes” Да).



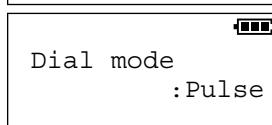
4 Нажмайте **▼** или **▲** до тех пор, пока стрелка не установится на “Set dial mode” (Установка режима набора номера).



5 Нажмите **► OK** (клавиша “Yes” Да).



6 С помощью **▼** или **▲** выберите “Pulse” (Импульсный) или “Tone” (Тональный). Нажмите **► OK** (клавиша “Save” Сохранить).



- Подается звуковой сигнал.
- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.

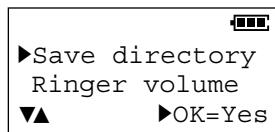
- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия кнопки **EXIT/CH**.
- Если подается 3 звуковых сигнала, и на дисплее появляется сообщение “Save error” (Ошибка сохранения), подойдите поближе к базовому блоку и попробуйте снова. Если на дисплее по-прежнему воспроизводится сообщение “Save error”, установите трубку на базовый блок. Повторите описанные выше операции, начиная с шага 1.

Установка уровня громкости звонка

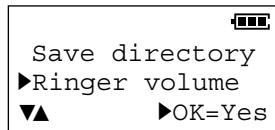
Вы можете запрограммировать один из 3 уровней громкости: HIGH (ВЫСОКИЙ), LOW (НИЗКИЙ) или OFF (ВЫКЛ.). Если выбирается установка OFF, звонок в базовом блоке не звонит. Заводской установкой является HIGH (ВЫСОКИЙ).

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

1 Нажмите **FUNCTION**.



2 С помощью **▼** или **▲** выберите "Ringer volume" (Уровень громкости звонка). Затем нажмите **► OK** (клавиша "Yes" ДА).

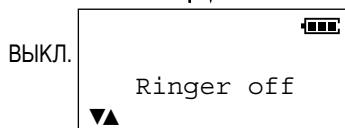
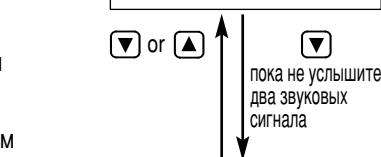
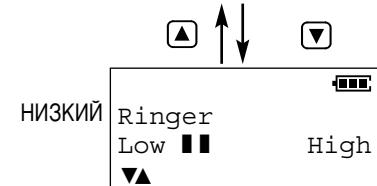


3 С помощью **▼** или **▲** выберите нужный уровень громкости.

- На дисплее воспроизводится выбранный уровень громкости и раздается звонок.
- Для отключения звонка нажмите кнопку **▼** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока не услышите два звуковых сигнала.
- Трубка возвращается в режим ожидания.

Для включения звонка нажмите кнопку **▼** или **▲** в шаге 3.

- Звонок будет звонить с LOW (НИЗКИМ) уровнем громкости.



Подготовка к работе

Программируемые функции

Вы можете запрограммировать перечисленные ниже функции, **используя трубку поблизости от базового блока**. На дисплее воспроизводятся инструкции относительно выполнения программирования. См. указанные страницы руководства, где представлены подробные описания этих функций.

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

Нажмите **FUNCTION**.



<Меню функций>*

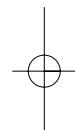
- ▶ Save directory..... Для использования телефонной книжки (стр. 17).
- ▶ Ringer volume..... Для установки уровня громкости звонка (стр. 11).
- ▶ Program

Нажмите **OK**.



<Меню функций>*

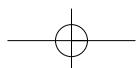
- ▶ Set flash time..... Для установки времени ожидания вызова (стр. 25).
- ▶ Set dial mode..... Для установки режима набора номера (стр. 10).



Во время программирования

* Для выбора нужной функции нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока стрелка не установится на нужный пункт меню. Затем нажмите **OK**, чтобы перейти на следующий шаг.

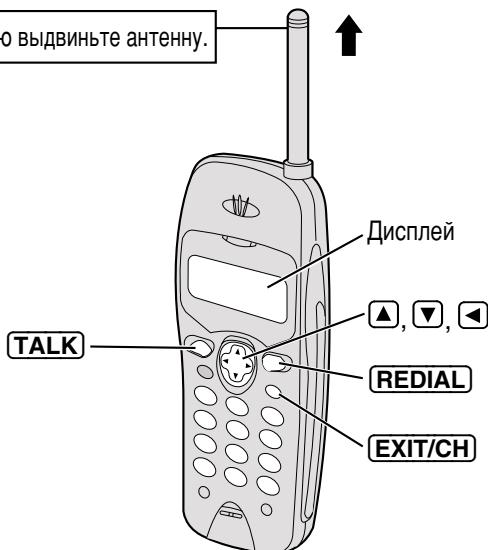
- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Если вы не нажимаете ни одну из кнопок в течение 60 с, аппарат возвращается в режим ожидания.



Выполнение вызовов



Полностью выдвиньте антенну.

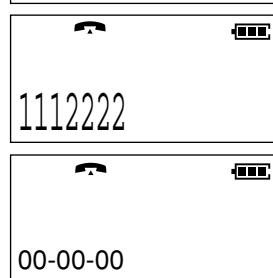


1 Нажмите **TALK**.



2 Наберите номер телефона.

- На дисплее воспроизводится набранный номер.
- Через несколько секунд на дисплее начинает воспроизводиться длительность телефонного разговора.



3 Для окончания разговора нажмите **TALK** или положите трубку на базовый блок.

- Если в шаге 1 на дисплее появляется сообщение “Out of range” (Вне зоны действия), и подается звуковой предупредительный сигнал, перенесите трубку поближе к базовому блоку и повторите попытку.

Как повторить набор последнего набранного номера

Нажмите **TALK** ➡ **REDIAL**.

Если во время разговора слышен шум

Выберите с помощью **EXIT/CH** канал с более чистой связью или перейдите поближе к базовому блоку.

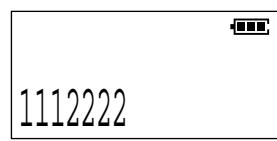
Основные операции

➡ Выполнение вызовов

Набор номера после подтверждения правильности ввода номера

1. Введите номер телефона.

- Если вы неправильно набрали номер, нажмите **◀**. Цифры будут стираться справа налево.
- Для отмены номера нажмите **EXIT/CH**.



2. Нажмите **TALK**.

- Через несколько секунд на дисплее начинает воспроизводиться длительность телефонного разговора.

3. Для окончания разговора нажмите **TALK** или положите трубку на базовый блок.

Как повторно набрать номер после подтверждения правильности ввода последнего номера

Нажмите **REDIAL** ➡ **TALK**.

Светящаяся клавиатура трубки

Кнопки набора номера на клавиатуре будут освещаться, когда вы нажимаете кнопку или снимаете трубку с базового блока, и будут мигать во время приема вызова. Освещение кнопок будет отключаться через 10 с после нажатия кнопки, снятия трубки или ответа на вызов.

Подсветка жидкокристаллического дисплея (ЖКД)

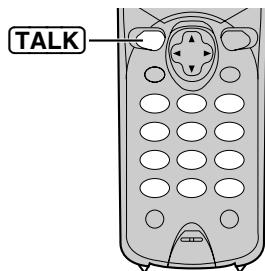
Дисплей будет подсвечиваться в течение 10 секунд с момента нажатия кнопки на трубке, или после снятия трубки с базового блока.

Ответы на вызовы

При поступлении вызова звонит звонок, и на базовом блоке мигает с высокой частотой индикатор IN USE/CHARGE (РАБОТА/ЗАРЯДКА).

Если трубка снята с базового блока,
нажмите **TALK**.

- Вы также можете ответить на вызов с помощью нажатия любой из кнопок набора номера: с **0** по **9**, ***** или **#**
— **Ответ с помощью нажатия любой кнопки**.



ИЛИ

Если трубка находится на базовом блоке,
просто снимите ее.



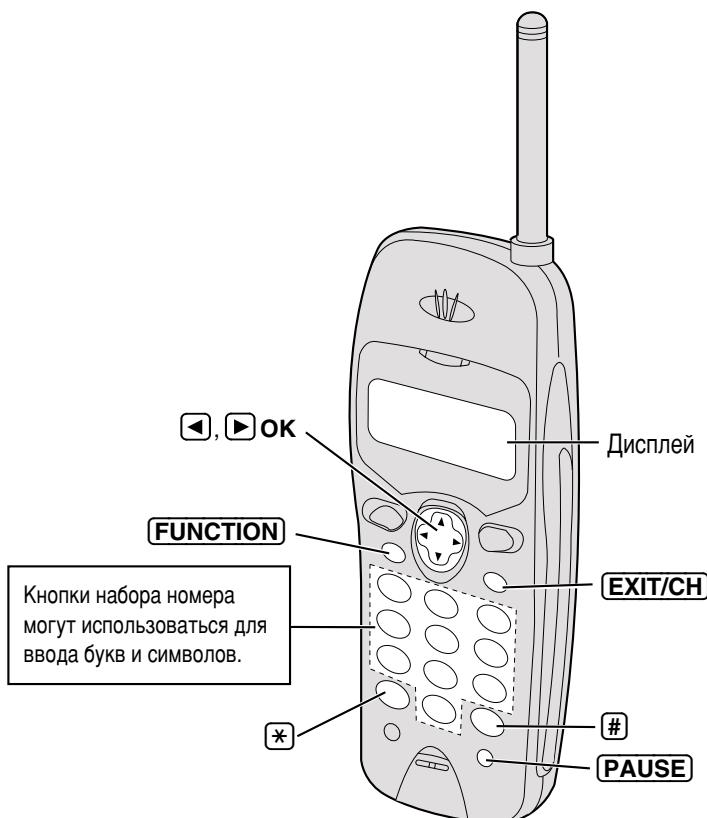
Основные операции

Использование телефонной книжки аппарата

Вы можете сохранить в телефонной книжке аппарата до 30 имен абонентов и номеров их телефонов. Все вводы сохраняются в телефонной книжке аппарата в алфавитном порядке по первому слову имени абонента. С помощью телефонной книжки аппарата вы можете осуществлять вызовы путем выбора имени абонента на дисплее.

Сохранение в памяти имен и номеров телефонов

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.



1 Нажмите **FUNCTION**.

2 Когда стрелка указывает на "Save directory" (Сохранение в телефонной книжке), нажмите **► OK** (клавиша "Yes" Да).

- На дисплее воспроизводится количество ячеек памяти телефонной книжки аппарата, в которые введена информация.

3 Введите имя абонента, содержащее до 15 знаков, с помощью кнопок набора номера, **(*)** (**←**) или **(#)** (**→**).

- См. шаги, где описан порядок ввода имен и символов (стр. 18).
- Если имя не требуется, нажмите **► OK** (клавиша "Next" Следующий), и перейдите на шаг 5.

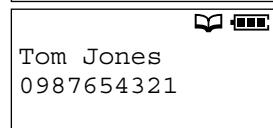
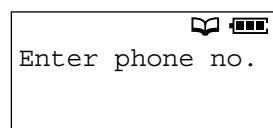
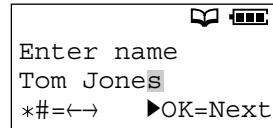
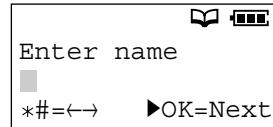
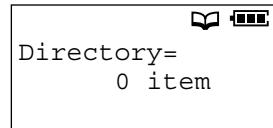
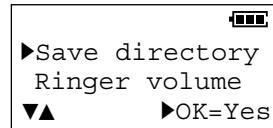
4 Нажмите **► OK** (клавиша "Next" Следующий).

5 Введите номер телефона (до 22 знаков).

- После каждого нажатия **◀** будет стираться цифра, расположенная слева от курсора.

6 Нажмите **► OK** (клавиша "Save" Сохранить).

- Подается звуковой сигнал.
- На дисплее появляется информация, которая воспроизводилась в шаге 1. Вы можете продолжить сохранение других номеров и имен абонентов после нажатия **► OK** (клавиша "Yes" Да).
- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.
- Если при наборе номера требуется пауза, нажатие кнопки **PAUSE** может быть записано в сохраненном номере как один разряд (стр. 24) в шаге 5.
- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Если в шаге 2 на дисплее воспроизводится "Memory is full" (В памяти нет свободного места), на дисплее появляется информация, которая воспроизводилась в шаге 1. Для стирания номеров и имен абонентов из телефонной книжки аппарата нажмите **EXIT/CH** (стр. 23).



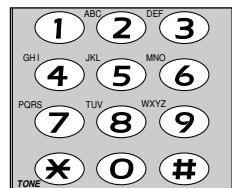
Усовершенствованные операции

➡ Использование телефонной книжки аппарата

Как вводить имена и символы

Для ввода букв и символов могут использоваться кнопки набора номера на трубке.

При нажатии каждой кнопки набора номера выбираются знаки, как показано ниже.



	Количество нажатий кнопки										
Кнопки	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	#	&	'	()	*	,	-	.	/	1
2	A	B	C	a	b	c	2				
3	D	E	F	d	e	f	3				
4	G	H	I	g	h	i	4				
5	J	K	L	j	k	l	5				
6	M	N	O	m	n	o	6				
7	P	Q	R	S	p	q	r	s	7		
8	T	U	V	t	u	v	8				
9	W	X	Y	Z	w	x	y	z	9		
0	0	Пробел									
*	Для перемещения курсора ← влево.										
#	Для перемещения курсора → вправо.										

Если при вводе имени вы допустили ошибку

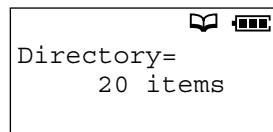
С помощью ***** (←) или **#** (→) переместите курсор на неправильно введенный знак, нажмите **█**, чтобы стереть знак, а затем введите нужный знак. Каждое нажатие **█** стирает знаки справа налево.



Например, для ввода имени “Tom Jones”:

1 Нажмите **FUNCTION**.

2 Когда стрелка указывает на “Save directory”, нажмите **► OK** (клавиша “Yes” ДА).



3 Нажмите **8**.

4 Нажмите **6** шесть раз, а затем нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор вправо.

5 Нажмите **6** четыре раза.

6 Нажмите **#** (→) два раза, чтобы ввести пробел.

7 Нажмите **5**.

8 Нажмите **6** шесть раз, а затем нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор вправо.

9 Нажмите **6** пять раз.

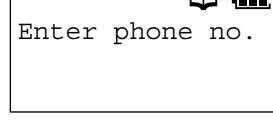
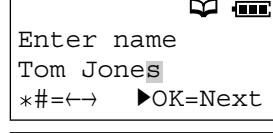
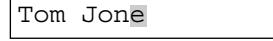
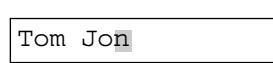
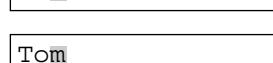
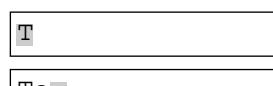
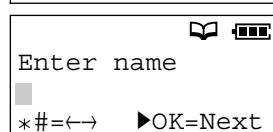
10 Нажмите **3** пять раз.

11 Нажмите **7** восемь раз.

12 После завершения ввода имени абонента нажмите **► OK** (клавиша “Next” Следующий).

- Для ввода номера телефона выполните операции, описанные на стр. 17, начиная с шага 5.

- При вводе имен курсор на дисплее будет мигать.
- Для ввода следующего знака с помощью той же кнопки набора номера нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор на следующую позицию.

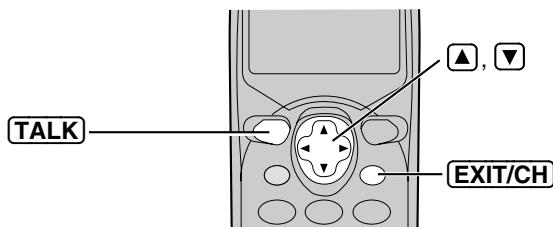


Усовершенствованные операции

→ Использование телефонной книжки аппарата

Нахождение нужных записей в телефонной книжке аппарата

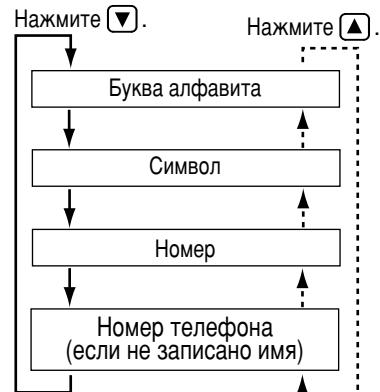
Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.



- 1** Нажмите **▼** или **▲**, чтобы войти в телефонную книжку.
 - На дисплее воспроизводится первая или последняя запись в телефонной книжке аппарата.



- 2** Нажмайтe **▼** или **▲** до тех пор, пока не появится нужная запись.
 - Все записи в телефонной книжке аппарата рассортированы как показано на рисунке справа.



Как выполнять поиск по первой букве имени

- 1** Нажмите **▼** или **▲**, чтобы войти в телефонную книжку.
- 2** Нажмайтe кнопку набора номера, соответствующую первой букве нужного вам имени, до тех пор, пока на дисплее не появится какое-нибудь имя, начинающееся с той же буквы (см таблицу индексов кнопок на стр. 21).
Пример. Для нахождения имени "Frank" нажмайтe **③** до тех пор, пока не появится первое имя, начинающееся с буквы "F".
- 3** Нажмайтe **▼** до тех пор, пока не появится нужное имя.
 - Вы можете выйти из режима телефонной книжки в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
 - Если в шаге 1 на дисплее воспроизводится "No items stored" (В памяти нет сохраненной информации), то в телефонной книжке аппарата нет никаких записей.

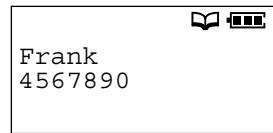


Кнопки	Индексы обозначения кнопок	Кнопки	Индексы обозначения кнопок
①	Прочие символы, 1	⑥	M, N, O, 6
②	A, B, C, 2	⑦	P, Q, R, S, 7
③	D, E, F, 3	⑧	T, U, V, 8
④	G, H, I, 4	⑨	W, X, Y, Z, 9
⑤	J, K, L, 5	⑩	0

Набор номера из телефонной книжки аппарата

1 Нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока не появится нужное имя.

- Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 20.
- Для выхода из телефонной книжки аппарата нажмите **EXIT/CH**.



2 Нажмите **TALK**.

- Номер набирается автоматически.



3 Для прекращения разговора нажмите **TALK** или положите трубку на базовый блок.

- Вы можете выйти из режима телефонной книжки в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.

Усовершенствованные операции

→ Использование телефонной книжки аппарата

Редактирование записей в телефонной книжке аппарата

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

- 1** Нажмите **▼** или **▲** до тех пор, пока не появится запись, которую вы хотите изменить, а затем нажмите **▶ OK**.

- Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 20.

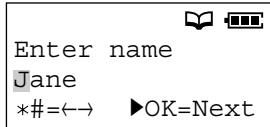


- 2** Когда стрелка установлена на "Edit" (Редактирование), нажмите **▶ OK** (клавиша "Yes" Да).

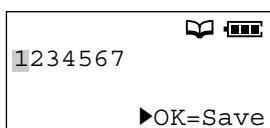


- 3** Отредактируйте имя с помощью кнопок набора номера, ***** (←) или **#** (→) (стр. 18) до 15 знаков.

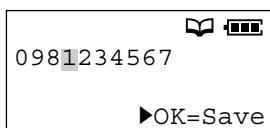
- Если вам не нужно изменять имя, перейдите на шаг 4.



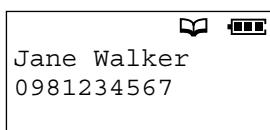
- 4** Нажмите **▶ OK** (клавиша "Next" Следующий).
- Если вам не нужно изменять номер, нажмите **▶ OK** (клавиша "Save" Сохранить).



- 5** Добавьте номер к текущему номеру.
- При каждом нажатии **◀** будет стираться цифра, расположенная слева от курсора.



- 6** После завершения редактирования нажмите **▶ OK** (клавиша "Save" Сохранить).
- На дисплее появляется информация, которая воспроизвилась в шаге 1. Вы можете продолжить редактирование других записей.
 - Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.



- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.

Стирание записи из телефонной книжки аппарата

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

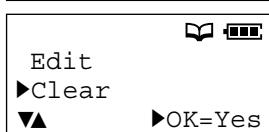
- 1** Нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока не появится запись в телефонной книжке, которую вы хотите стереть.
 • Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 20.



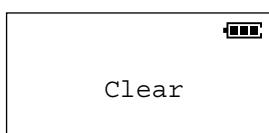
- 2** Нажмите **▶ OK**.



- 3** С помощью кнопки **▼** или **▲** выберите "Clear" (Стереть).



- 4** Нажмите **▶ OK** (клавиша "Yes" ДА).
 - На дисплее воспроизводится следующая запись.
 - Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.



- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.

Усовершенствованные операции

Специальные функции

Как использовать кнопку PAUSE (ПАУЗА)

(Для пользователей аналоговых учрежденческих телефонных станций с исходящей и входящей связью/услуг междугородней связи)

Рекомендуется нажимать кнопку **PAUSE**, если требуется пауза для набора номера при использовании учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью и для доступа к услугам междугородней связи.

Пример. Номер выхода в город **9** (учрежденческая телефонная станция с исходящей и входящей связью)

9 → **PAUSE** → **Номер телефона**

- Однократное нажатие кнопки **PAUSE** создает паузу длительностью 3,5 с. Это предотвращает неправильный набор номера, когда вы выполняете автоматический повторный набор номера, или набираете номер, сохраненный в памяти аппарата.
- Если **PAUSE** нажимается несколько раз, длительность паузы между цифрами номера увеличивается.

Для пользователей услуги ожидания вызова

Если во время разговора вы услышали тональный сигнал ожидания вызова, нажмите **FLASH**.

- Первый вызов переводится на удерживание, и вы можете ответить на второй звонок.
- Для возвращения к первомузывающему абоненту нажмите **FLASH** еще раз.
- Услуга ожидания вызова не может выполняться, когда используется параллельно подключенный телефон.
- Если эта функция не выполняется должным образом, проконсультируйтесь по этому вопросу на телефонной станции.

Временное переключение на тональный набор

(Для пользователей станций с ротационным или импульсным набором номера)

Перед вводом номеров доступа, для которых требуется тональный набор, нажмите **TONE**.

- Режим набора номера меняется на тональный. Вы можете вводить номера для доступа к услугам автоответчика, электронным банковским услугам и т. п. После разъединения линии режим набора автоматически возвращается на импульсный.
- Номера доступа, введенные после нажатия **TONE**, не будут набираться при использовании функции повторного набора номера.

Кнопка FLASH

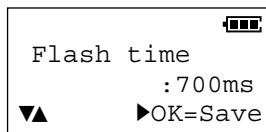
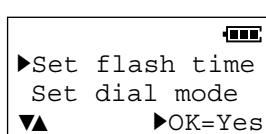
С помощью кнопки **[FLASH]** вы можете использовать специальные функции вашей учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью, такие как, например, перенесение внешнего вызова на другой аппарат или доступ к специальным телефонным услугам (дополнительные услуги), таким как, например, ожидание вызова.

Выбор времени flash (время ожидания вызова)

Установка времени flash зависит от вашей телефонной станции или учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью. Вы можете выбрать следующие интервалы времени flash: "700, 600, 400, 300, 250, 110, 100 или 90 мс", **используя трубку поблизости от базового блока**. Заводской установкой является установка "700 мс".

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

- 1 Нажмите **[FUNCTION]**.
- 2 Нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока стрелка не установится на "Program" (Программирование).
- 3 Нажмите **▶ OK** (клавиша "Yes" Да).
- 4 Нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока стрелка не установится на "Set flash time" (Установка времени flash).
- 5 Нажмите **▶ OK** (клавиша "Yes" Да).
- 6 Нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время.
- 7 Нажмите **▶ OK** (клавиша "Save" Сохранить).
 - Подается звуковой сигнал.
 - Для возвращения в режим ожидания нажмите **[EXIT/CH]**.
 - Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **[EXIT/CH]**.
 - Если подается 3 звуковых сигнала, и на дисплее появляется сообщение "Save error" (Ошибка сохранения), подойдите поближе к базовому блоку и попробуйте снова. Если на дисплее по-прежнему воспроизводится сообщение "Save error", установите трубку на базовый блок. Повторите описанные выше операции, начиная с шага 1.
 - Если соединение осуществляется через учрежденческую телефонную станцию с исходящей и входящей связью, то для использования функций учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью (перенесение вызова на другой телефон и т. п.) может потребоваться ввод большего значения времени flash. Проконсультируйтесь по этому вопросу в организации, которая устанавливала вашу учрежденческую телефонную станцию с исходящей и входящей связью.



Усовершенствованные операции

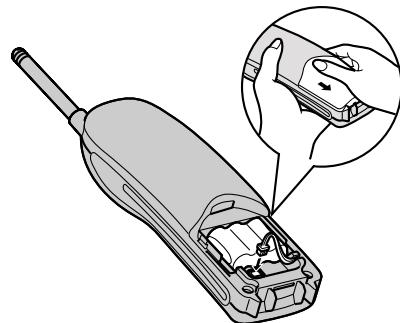
Замена аккумулятора

Если после полной зарядки аккумулятора появляется напоминание “Recharge battery” (Подзарядите аккумулятор), или начинает мигать индикатор , замените аккумулятор на новый аккумулятор Panasonic P-P301 (KX-A36A). Чтобы предотвратить потерю информации, сохраненной в памяти аппарата, замена аккумулятора должна быть выполнена в течение 3 минут.

1 Снимите крышку, сдвинув ее, нажимая при этом на стрелку.

2 Установите новый аккумулятор, и закройте крышку.

3 Не забудьте полностью зарядить новый аккумулятор в течение 10 часов, чтобы напоминание о разрядке аккумулятора появлялось в нужное время (стр. 8).

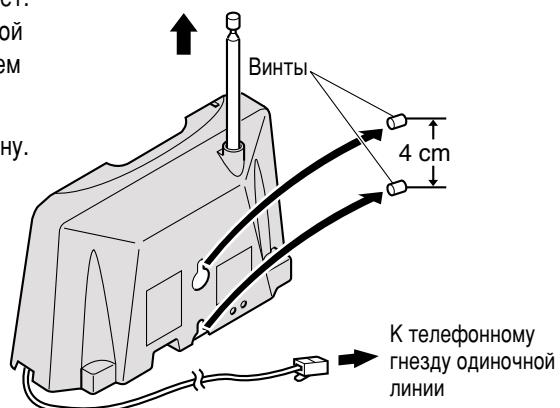


Установка на стене

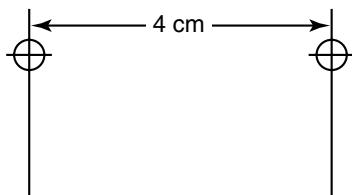
Вверните в стену винты, используя представленный ниже трафарет.

Подсоедините шнур телефонной линии. Установите блок, а затем сдвиньте его вниз.

- Полностью выдвиньте антенну.



Шаблон для установки на стене



Перед тем, как обратиться за помощью в сервисную службу ➔

Проблема	Устранение
На дисплее воспроизводится сообщение “Out of range” (Вне зоны действия), и подается предупредительный звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> Вы находитесь слишком далеко от базового блока. Подойдите поближе к базовому блоку и повторите попытку. Установите трубку на базовый блок и повторите попытку. Подсоедините сетевой адаптер. Полностью выдвиньте антенну.
Аппарат не работает.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте установки (стр. 7–11). Полностью зарядите аккумулятор (стр. 8). Очистите контакты зарядки и повторите зарядку (стр. 9). Правильно установите аккумулятор (стр. 8). Установите трубку на базовый блок и отсоедините сетевой адаптер, чтобы восстановить исходные установки. Подсоедините сетевой адаптер и повторите попытку. Замените в трубке аккумулятор в течение не более 3 минут, чтобы предотвратить потерю хранящейся в памяти аппарата информации. Затем повторите попытку.
Электростатические разряды, прерывания звука. Помехи от расположенных поблизости электроприборов.	<ul style="list-style-type: none"> Расположите трубку и базовый блок подальше от других электроприборов (стр. 3). Подойдите поближе к базовому блоку. Полностью выдвиньте антенну. С помощью EXIT/CH выберите канал с более чистой связью.
Трубка не звонит.	<ul style="list-style-type: none"> Для звонка выбрана установка OFF (ВЫКЛ.). Установите уровень громкости звонка HIGH (ВЫСОКИЙ) или LOW (НИЗКИЙ) (стр. 11).
На дисплее трубки ничего не воспроизводится даже после нажатия ▼ , ▲ , ◀ или ▶ OK .	<ul style="list-style-type: none"> Полностью зарядите аккумулятор (стр. 8).

Полезная информация

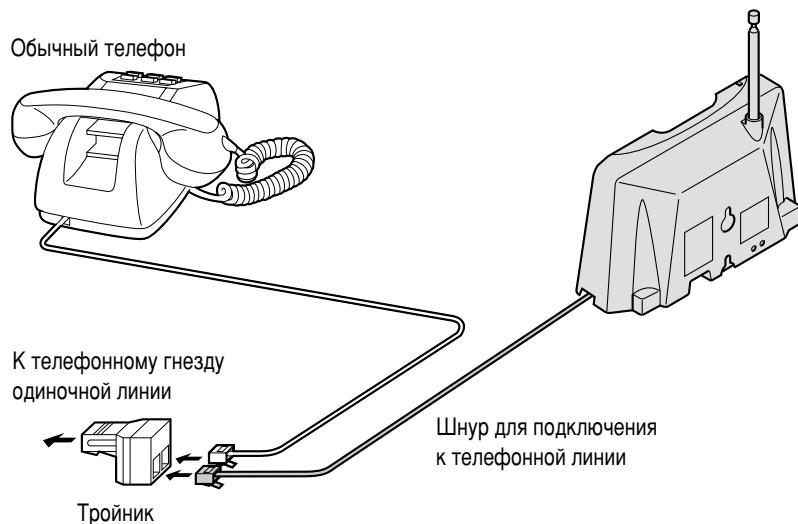
→ Перед тем, как обратиться за помощью в сервисную службу

Проблема	Устранение
Вы не можете запрограммировать функцию, например, режим набора номера.	<ul style="list-style-type: none"> Программирование не может выполняться, когда аппарат находится в режиме разговора или при просмотре списка вызывавших абонентов/телефонной книжки. Во время программирования не делайте пауз длительностью более 60 с. Подойдите поближе к базовому блоку.
Ранее запрограммированная информация стерта.	<ul style="list-style-type: none"> При нарушении подачи питания может произойти стирание запрограммированной в памяти информации. В этом случае необходимо снова выполнить программирование.
Вы не можете записать имя и номер телефона в телефонную книжку аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> Вы не можете записывать имя и номер телефона в телефонную книжку, когда аппарат находится в режиме разговора. При выполнении сохранения в памяти не делайте пауз длительностью более 60 с.
Во время программирования или поиска аппарат начинает звонить, и программирование/поиск прекращается.	<ul style="list-style-type: none"> Для ответа на вызов нажмите TALK. После разъединения выполните все с начала.
Дисплей переходит в режим ожидания во время просмотра телефонной книжки аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> Во время поиска не делайте пауз длительностью более 60 с.
Вы не можете выполнить повторный набор номера.	<ul style="list-style-type: none"> Если последний набранный номер содержал более 32 разрядов, номер повторно набираться не будет. При повторном наборе не будут набираться номера доступа, введенные после нажатия TONE.

Проблема	Устранение
На дисплее воспроизводится напоминание “Recharge battery”, мигает индикатор “”, или периодически подается звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> Полностью зарядите аккумулятор (стр. 8).
Вы полностью зарядили аккумулятор, но напоминание “Recharge battery” по-прежнему воспроизводится, и/или продолжает мигать индикатор “”.	<ul style="list-style-type: none"> Очистите контакты зарядки и повторите зарядку (рис. 8, 9). Установите новый аккумулятор (стр. 26).
Во время зарядки аккумулятора постоянно горит индикатор РАБОТА/ЗАРЯДКА.	<ul style="list-style-type: none"> Это нормально.

Подключение второго аппарата

Данный аппарат не будет работать при нарушении подачи питающего напряжения. Для подключения обычного телефонного аппарата к той же самой линии используйте тройник.



Полезная информация

Инструкции по технике безопасности

Строго соблюдайте представленные ниже инструкции по технике безопасности.

Безопасность

- 1) Аппарат должен подключаться только к источнику питания, указанному в руководстве по эксплуатации или на аппарате.
- 2) Если вы не собираетесь пользоваться аппаратом в течение длительного времени, отсоедините базовый блок от розетки электросети.

Установка

Окружающая среда

- 1) Не пользуйтесь данным аппаратом вблизи воды, например, рядом с ванной, умывальником и т. п. Также не рекомендуется пользоваться аппаратом в мокрых подвалах.
- 2) Не устанавливайте аппарат вблизи нагревательных устройств, таких как: радиаторные батареи, кухонные плиты и т. п. Не устанавливайте аппарат в помещениях с температурой ниже 5°C и выше 40°C.
- 3) Сетевой адаптер используется в качестве главного отключающего устройства. Поэтому сетевой адаптер должен подключаться к расположенной поблизости от аппарата розетке электросети, к которой обеспечивается удобный доступ.

Размещение

- 1) Не кладите сверху на аппарат тяжелых предметов.
- 2) Следите за тем, чтобы внутрь аппарата не попадали посторонние предметы и не проливались жидкости. Не подвергайте аппарат воздействию дыма, пыли, механических вибраций и ударов.
- 3) Установите аппарат на плоскую поверхность.

Обеспечение оптимальной работы

- 1) Если при использовании трубы вы не понимаете говорящего из-за наличия сильного шума, то подойдите поближе к базовому блоку, чтобы уменьшить шум.
- 2) Когда на дисплее воспроизводится сообщение "Recharge battery", и/или мигает индикатор " ", трубка должна быть полностью заряжена на базовом блоке.
- 3) Во время работы аппарата не дотрагивайтесь до антенны телефонной трубы, так как она является очень чувствительной.
- 4) Зона действия радиосигнала может уменьшаться в следующих местах: вблизи препятствий, таких как: холмы, тунNELи, линии метро, вблизи металлических объектов, например, проволочных заборов и т. п.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖЕНИЕ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДУЙСТВИЮ ДОЖДЯ И ВЛАГИ.

Если возникнет какая-либо проблема, отсоедините аппарат от телефонной линии и подключите к ней заведомо исправный телефонный аппарат. Если заведомо исправный телефонный аппарат работает нормально, не подключайте неисправный аппарат к телефонной линии до устранения неисправности. Если заведомо исправный телефонный аппарат не работает нормально, обратитесь в телефонную компанию.

Полезная информация

Важная информация

Сетевой адаптер

В соответствии с параграфом 2, пункт 5 Федерального закона России "О защите прав потребителя" срок службы используемого в данном изделии сетевого адаптера должен составлять 7 лет с момента изготовления при условии, что сетевой адаптер используется в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими условиями.

Меры предосторожности:

1. Не вносите изменений в конструкцию сетевого адаптера и не ремонтируйте его.
2. Не подсоединяйте и не отсоединяйте штекер шнура питания мокрыми руками.
3. Не наступайте на шнур питания и не располагайте шнур питания и штекер шнура питания в таких местах, где они могут быть повреждены.
4. Не пользуйтесь сетевым адаптером во влажных и грязных помещениях.
5. Не устанавливайте сетевой адаптер в таком месте, откуда он может легко упасть, а также в местах с высокой вибрацией.
6. Не подключайте сетевой адаптер к розетке электросети с плохим контактом.
7. Не подключайте сетевой адаптер к линии питания с напряжением, отличным от 230 В переменного тока.
8. Не используйте сетевой адаптер вместе с другими приборами.
9. Регулярно очищайте штекер питания от грязи.
10. Если вы не собираетесь пользоваться аппаратом в течение длительного времени (несколько месяцев или больше), отсоедините сетевой адаптер от розетки электросети.

Аккумуляторные батареи

В соответствии с параграфом 2, пункт 5 Федерального закона России "О защите прав потребителя" срок службы используемых в данном изделии аккумуляторных батарей должен составлять 500 циклов зарядки-разрядки с момента изготовления при условии, что аккумуляторные батареи используются в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими условиями.

Меры предосторожности:

Во избежание пожара и поражения электрическим током прочтите и строго соблюдайте приведенную ниже инструкцию.

1. Используйте только аккумуляторные батареи указанного типа.
2. Не выбрасывайте аккумуляторные батареи в огонь. Они могут взорваться.
Утилизация отработавший свой срок аккумуляторных батарей должна выполняться в соответствии с местными правилами удаления вредных отходов.
3. Не открывайте и не разбирайте аккумуляторные батареи. Находящийся в них электролит является коррозионным веществом, а также может вызвать ожоги и повреждения глаз и кожи. Электролит является токсичным веществом при попадании внутрь организма.
4. Обращайтесь с аккумуляторными батареями осторожно, чтобы не закоротить их контакты электропроводящими материалами, такими как кольца, браслеты или ключи. При закорачивании контактов аккумуляторной батареи проводящий материал или аккумуляторная батарея могут нагреться до высокой температуры и вызвать ожоги.
5. Заряжайте аккумуляторные батареи, поставляемые в комплекте с аппаратом или рекомендованные для использования в аппарате, точно в соответствии с инструкциями и ограничениями, представленными в настоящем руководстве.
6. При неправильной замене аккумуляторных батарей, может произойти взрыв.
Заменяйте аккумуляторные батареи только батареями того же типа или эквивалентными аккумуляторными батареями, рекомендованными изготовителем.

Внимание!

Этот беспроводной телефон не защищен от несанкционированного доступа к радиоканалу "трубка - базовый блок". Во избежание несанкционированного доступа к радиоканалу необходимо использовать специальные СО защитные устройства, сертифицированные Госкомсвязью Российской Федерации.

Полезная информация

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Модель №:- (Модель, Модельн, Мадэль, Model)	Модель AC адаптора: (Модель AC адаптора, AC адаптордың модель, Мадэль AC адаптэрә, Адаптор AC модели, Model of AC adapter)	Дата приобретения: (Дата покупки, Сатып алынган күні, Дата набыцца, Харид килинган сана, Date of purchase)
Серийный номер: (Серийный №, Сериялық №, Серыйны №, Серия раками, Serial №)	Серийный номер AC адаптера: (Серийный № AC адаптора, AC адаптордың сериялық №, Серыйны № AC адаптэрә, Адапторнинг AC серияли раками, Serial № of AC adapter)	Ф.И.О. и адрес покупателя: (Им'я та юридична адреса продавца, Сатушы мекеменін аты және заңды мекен жайы, Назва і юрыдичны адрес арганізацыи, якай прадае, Сотуучи ташкилотнинг номи ва юридик мансили, Seller's Name and legal Address)
Название и юридический адрес продающей организации: (Им'я та юридична адреса продавца, Сатушы мекеменін аты және заңды мекен жайы, Назва і юрыдичны адрес арганізацыи, якай прадае, Сотуучи ташкилотнинг номи ва юридик мансили, Seller's Name and legal Address)	Подпись продавца: (Підпись продавца, Сатушынын колы, Подпись продавца, Сотуучининг имзоси, Seller's signature)	Печать продающей организации: (Печатка продавца, Сатушы мекеменін морі, Печатка арганізацыи, якай прадае, Сотуучи ташкилотнинг мухри, Seller's stamp)

ТАБЛИЦА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

Номер гарантийного ремонта	Дата поступления аппарата в ремонт	Дата выполнения ремонта	Описание ремонта	Список замененных деталей	Название и печать сервисного центра	Ф.И.О. мастера, выполнившего ремонт

Данная таблица заполняется представителем уполномоченной организации или обслуживающим центром, проводящим гарантийный ремонт изделия.
После проведения гарантийного ремонта данный талон должен быть возвращен Владельцу.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Русский язык

Внимание: Убедитесь, пожалуйста, что организация, продающая Вам нашу продукцию, полностью, правильно и четко заполнила настоящий гарантийный талон.

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия выдается сроком на один год с даты приобретения и действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий.

1. Товар должен быть приобретен только на территории стран СНГ и использован в строгом соответствии с инструкциями по эксплуатации и с использованием технических стандартов и/или требований безопасности.
2. Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории стран СНГ уполномоченными организациями и обслуживающими центрами, список которых можно получить у фирмы продавшей Вам данное изделие.
3. Настоящая гарантия недействительна в случае, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями, механическим повреждением, неправильным использованием, износом, халатным отношением, ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляций, адаптаций, модификаций или эксплуатаций с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
4. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара; либо товар разбирался или ремонтировался лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, то потребитель теряет все и любые права по настоящей гарантии, включая право на возмещение.
5. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоснимателя, антенны, защитные экраны, накопители мусора, фильтры, ремни, шестки и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Установка и подключение.

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов уполномоченных организаций и обслуживающих центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Українська мова

Застереження: Будь-ласка, переконайтесь у тому, що продавець повністю, чітко та вірно заповнив гарантійну карту.

Дана гарантійна картка видається виробничиком на додаток до конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав.

Дана гарантія надається строком на один рік з дати покупки і буде чинною, якщо даний виріб виявиться дефективним унаслідок недоліків чи фальсифікацій за наступних умов:

1. Виріб повинен бути купленим на території країн СНД та застосовуватися у суворій відповідності до інструкції з користування та іншим технічним стандартам та /або правилам безпеки.
2. Згідно з даниою гарантією гарантійні зобов'язання забезпечуються на території країн СНД уповноваженими організаціями та центрами обслуговування, список яких Ви можете отримати у фірм, що продали Вам даний виріб.
3. Дані гарантії не є чинною, якщо причиною пошкодження чи дефекту є пожежа, неправильне використання, спрацювання, недбале обходження, ремонт чи переробка, виконані особою, яка не має відповідного сертифікату на здійснення подібних послуг, а також при установці, переробці, модифікації чи застосуванні з порушенням технічних умов /або правил безпеки.
4. У тому випадку, коли під час гарантійного строку у виробі було замінена частину чи частини на частину чи частини, які не були поставлені чи перевірені виробничиком і які не мали відповідної якості чи не могли використовуватися в даному виробі, а якщо виріб було розібрано чи відремонтовано особою, що мала відповідного сертифікату на виконання даних послуг, покупець втраче всі будь-які права, обумовлені даними гарантійним зобов'язанням, включаючи право на відшкодування.
5. Дані гарантії не охоплює частин оздоблення та корпуса, лампочок, батарейок та акумуляторів, голок звукознімача, антен, захисних екранів, мішків для відходів, фільтрів, поясів, щіток та інших частин, що мають свій обмежений період використання.

Встановлення та підключення.

Для встановлення придбаного устаткування Ви можете скористатися платними послугами спеціалістів уповноважених організацій та центрів обслуговування, які виконують усі необхідні роботи для нормального використання техніки.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Казакша

Ескерпте: Біздін өнімізді сатушы үйымнан, осы кепілдік талоның толық және де дұрыс толтырылуын қалагадының.

Бұл кепілдік өндіріштің конституциялық және тұтынушылардың басқа да құқыктарына қосымша ретінде беріледі және олардың жүзеге асырыладын инкестемейлі.

- жерде берілдік жаңы оқынушылардың мәденияттерін анықтауда.

Бұз кепілдік шығым сатып алғынан кеден бастан бір жылға дейін беріледі және де, төвадын ақаулығы материал мен дүрсіс құрастырылмауына байланысты болған жағдайда да күшін сактайды.

 1. Товар тек ТМД терроризмындаған сатып алғынна көрек және де техникалық стандарт пен қауіпсіздігінде талабына, колданылуы жондегі нұсқауларға жаңы жүзеге асыруынан жақет.
 2. Кепілдік міндеттемелері боййында ТМД елдері терроризмындағы уоқыт етілген міндеттемелермен, қызмет орталықтарымен орындалады, және олардың тізімін буд зат сатылған фирмандын сатылыштарынан алғу болады.
 3. Бұз кепілдік, егер де ақаулық орттен, найзагайдан, немесе басқа табиги күбільстар өсерінен, механикалық закыншындан, дұрыс колданбаудан, тозудан, салалыктан, немесе жонде мен іске косу жүмыстары атаптап қызметті жүзеге асыруға күзіл берілген жақпен жүргізіле, инсталляция, адаптациянында, түр өзгеріске немесе кайсаіндешінде техникасын, техникалық жағдай сакталғаман болса, күшін жояды
 4. Кепілдік мерзімі кезінде, товардың ауыстырылған болшектері өзірлеушінің рұқсатызын жүргізгілген болса жонде товар салынуда кілемде, сапасынан атаптаптырылмаса; немесе товар болшектендейділіп, атаптап қызметті жүзеге асыруға күзіл берілген жақпен жүргізілсе, тұтынушы кепілдікке сайделтіріліп, көз келген қызығынан айырлады.
 5. Негізгі кепілдіктің күші корпус болшектерін ондей, шам, батарея, аккумулятор, антenna, фильтр, дыбысы атаптын инесі, көргөз экраны, кокниң әсемдіктері жиналыштыштар, бау, щеткі және тағы да басқа колданылған мөрбіліктердің болашақтық шарттары;

Оригиналдын жарыс ісінде көрсөтүлдү.

Орнатылуын иске косымсыз.
Бұл сатып алғынан жабықсты орнату үшін Сіз, ақымен қызмет корсететін үймандардың және қызмет корсеткүч оргалықтарының, мамандық екіндерінің техниканы қолдану үшін барлық қажетті жұмыстарын жүзеге атташтырылады.

Беларуская мова

Увага: Калі ласка, пераканайтесь, що арганізація, якая прадає Вам нашу прадукцію, поїнаємо, правильна і вирізняє запойді за гуту гарантійним талоном

Гэтая гарантыва выдаецца вырабляльнякам у даадатак да канстытуцыйных і іншых праў спажыўшоў і ні ў якой ступені не абмежаваючых.

- ако відсутні не аможуть бути.

Гэтая гарантый выдаецца тэрмінам на адзін год з даты набыцця і дэйніча ў выпадку, калі тавар будзе прызнаны нясправным у сувязі з матэрыяламі ці зборкай пры захаванні наступных умоў:

 1. Тавар мусіць быць набыты толькі на тэрторыі краін СНД і выкарыстанны ў строгай адпаведнасці з інструкцыямі па эксплуатацыі і з захаваннем тэхнічных стандартуў і/ ці патрабаванняў біспекі.
 2. Абавязковы паводле гэтай гарантый выконваюцца на тэрторыі краін СНД утапаўшважанымі арганізацыямі і абслугоўваючымі цэнтрамі, спіс якіх можна атрымаць у фірм, які прадаў Вам гэты выраб.
 3. Гэтая гарантый несанкцыоніраваная ў выпадку, калі пашкоджэнне ці нясправнасць выкліканыя пажарам, маланжай ці іншымі прыроднымі з'явімі, мэханічнымі пашкоджэннем, неправільным выкарыстаннем, зносам, халатнымі адносінамі, рамонтам іншых падакладак, калі яны выкананыя асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, а таксама інсталляцыйнай, адпартыційнай, мадыфікацыйнай эксплуатацыйнай і пашкоджэннім гляхічных умоў і/ ці патрабаванняў біспекі.
 4. У тым выпадку, калі на працігу гарантыйнага тэрміна частка або часткі тавара былі замененныя часткай або часткі тавара, якія не былі санкцыоніраваныя вырабляльнікам, а таксама былі нездавальняючай якасці і не падхідзяці да тавара; або тавар раздабуіўся і/ ці памантаваўся асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, спажывец губіе ўсе і любые права паводле гэтай гарантый, уключаючы права на кампенсацыю.
 5. Дзеянне гэтай гарантый не распаўсюджваецца на дэталі аздобы і корпуса, лямы, батарэі і акумулятары, іголкі гукавызьмаліўкі, антэны, ахойная экраны, накаліяльнікі смесіця, фільтры, рамкі, шточкі і іншыя.

дэталі, якія мають абмежы

Установі і падключине.
Для установії нагайта аbstаливання Вы можаце скрыстацца з платных паслуг спецыялістай упаванажаных арганізацій і абслугоўваючых цэнтрай, якія правядзуць ўсе работы, неабхадныя для

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Ўзбек тилида

Диккат: Илтимос, бизнинг маҳсулотни Сизга содадиган ташкилотнинг кафолатли талонни тўлик, анни тутри тўлдирганига ишончхоси килинг.

Ушбу кафолат ишлаб чиқарувчи томонидан харидорларнинг конституциявий ва бошقا ҳукукларига кўшимча тарзда берилади ва мутлақо уларнинг ҳукукни чеклаб қўймайди.

Кафолат харид килинган санадан бошлаб бир йиллик муддатга берилади. Кафолат, агар маҳсулот материал сабабли ёки йиниш пайтида яроқсиз холга келган бўлса, кўйидаги шартларга риоя килинган холда кўнга киради.

- Буюм МДХ мамлакатлари бўйин мамлакатлари ҳудудида харид килинган бўлиши, уни ишлатиш кўйланмалари хамди техник стандартларга, ҳафесизлик талабларига каттый риоя килиниб, фойдаланилган бўлиши керак.
- Ушбу кафолатта мувоффик келадиган мажбуриятлар МДХ мамлакатлари бўйин мамлакатлари ҳудудида тегинли ташкилот вакиллари ва хизмат кўрсатиш марказлари томонидан бажарилади. Шундай ташкилот ва марказлар рўйхатини Сиз шу буомни соттан фирмадан талаб қилиб олиншиниз мумкин.
- Агар буомнинг шикастланганлиги ё яроқсиз холга келиши ёнин, чакмок ё шунга ўхшаш табиий ходисалар туғайни, удан нотурни фойдаланиш натижасида ё сертификатга эга бўймаган шахс томонидан тавъир этилётганди, совуқконлик билан ишлаттанди, ҳафесизлик талабларин инобатта олинмаганди, техник талабларнинг бузилиши натижасида юз берган бўлса, ушбу кафолат ўз-ўзидан бекор килинади.
- Агар кафолат муддати давомида буомнинг бир ёки бир неча кисмлари ишлаб чиқарувчи томонидан тавсия этилмаган бушка кисм ва кисмлар билан алмаштирилса, шуннингдек бу кисмларнинг сифати паст бўлган бўлса ёки буом керакли сертификат ва ҳукукга эга бўймаган шахс томонидан тавъир этилган бўлса, уни сотиб олган харидорга мазкур кафолат асосида белгиланган барча имтиёзлар, жумладан буом товонини даъво килиши ҳам ўз кучини йўқотади.
- Мазкур кафолатнинг таъсир кучи буомнинг ясаш учун зарур кисмларга, корпуста, лампалар, батареялар, аккумуляторлар, овоз итнлари, антенналар, химон экранлари, чўткалар, кир тўпловчилар, фильтрлар, тасмалар синглари фойдаланиши муддати чекланган кисмларга тарктилмайди яъни жорий этилмайди.

Ўрнатимок ва уламок

Сотиб олинган асеб-ускунни ўрнатиш учун Сиз тегинли ташкилот мутахассислари ва марказ ходимларнинг пулни хизматидан фойдаланоласиз. Улар техниканнинг меёрий ишларини таъминлаш учун зарур барча юмушлиларни бажарадилар.

English

Attention: Please, make sure that the Seller has correctly, clearly and fully completed the present card.

The present warranty is issued by the Producer in addition to the constitutional and other rights of the consumers and in no way restricts these rights.

The present warranty is issued for a one year duration from the date of purchase and is valid if, the product is found to be defective due to materials or workmanship under the following conditions.

- The product should be purchased only on the territory of the CIS and should be used in strict compliance with the operating instructions and under technical standards and/or safety regulations.
 - The warranty duties under the present warranty are to be executed on the territory of the CIS by authorized entities and service centers, the list of which could be obtained from the company, selling to you this products.
 - The present warranty is not valid, if the damage or defect is caused by fire, lightning or other acts of God, mechanical damage, improper use, wear, neglectful handling, repair or adaptation made by a non-certified person, as well as by installation, adaptation, modification or operation with violation of technical specifications and/or safety regulations.
 - In case during the warranty period any part or parts of the product are replaced with some part or parts, which have not been supplied or certified by the producer, and also were of inadequate quality or could not be used for the product; or the product was disassembled or repaired by a person not-certified for rendering such services, the customer shall lose all and any rights under the present warranty, including the right of reimbursement.
 - The present warranty shall not be extended over the furnishing and cabinet parts, lamps, batteries and accumulators, stylus, antenna, safety screens, waste bags, filters, belts, brushes and other parts with limited service life.
- Installation and connection
In case installation of the purchase appliance is required, you may resort to paid services of the specialists of the authorized entities and service centers to carry-out all necessary works for normal operation of the appliance.

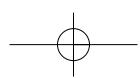
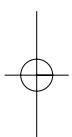
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

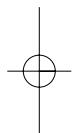
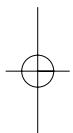
Дополнительную информацию можно получить,
обратившись в компанию, уполномоченную на работу
с потребителями:

ООО «Пи Ти Сервис»
119021 Москва, ул. Россолимо 17
Тел.: (095) 258-42-04
Факс: (095) 258-42-25
WEB-site: [www.pts.ru](http://www pts ru)
e-mail: cs@pts.ru

For additional information you may resort to apply to the
company, which is appointed for dealing with Consumers:

PT Service Co., Ltd
119021 Moscow, ul. Rossolimo 17
Tel.: (095) 258-42-04
Fax: (095) 258-42-25
WEB-site: [www.pts.ru](http://www pts ru)
e-mail: cs@pts.ru





Изготовитель:

Киуцу Матушита Электрик Ко., Лтд.

1-62, 4-чоме, Миношима, Хаката-ку, Фукуока 812-8531, Япония

Kyushu Matsushita Electric Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Напечатано в Малайзии

PQQX12731ZA-BM WM0700ST0

